

The 39th Ontario Japanese Speech Contest

第 39 回オンタリオ州日本語弁論大会

A Collection of the Award Winning Speeches

受賞者スピーチ集

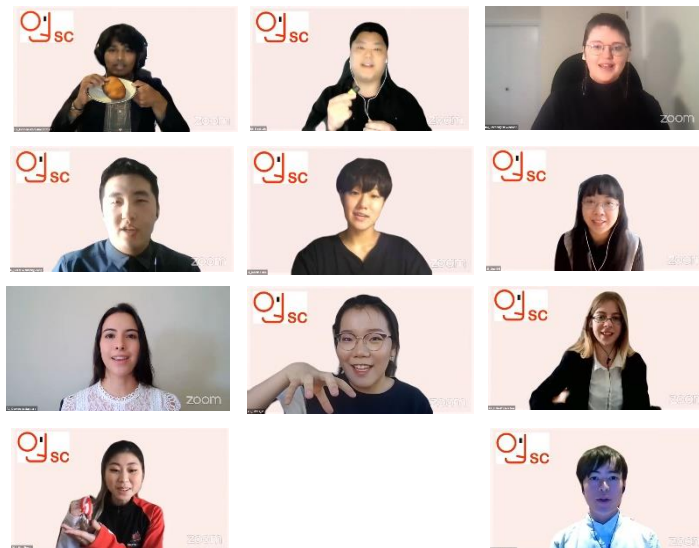
Virtually held on Zoom

March 7, 2021

Compiled by



The Organizing Committee
for the Ontario Japanese Speech Contest



Contents

CONGRATULATORY MESSAGE BY THE CONSUL-GENERAL OF JAPAN IN TORONTO	2
PROGRAMME.....	3
SUPPORTERS AND SPONSORS.....	6
LIST OF THE PARTICIPATING SCHOOLS	7
COMMITTEE MEMBERS AND ASSISTANTS.....	8
AWARD WINNING SPEECHES.....	9
EVALUATION CRITERIA.....	21
PHOTO GALLERY	22
COMMENTS ON THE CONTEST	24
GUIDELINES	26
EDITOR'S NOTES.....	30



CONSUL-GENERAL OF JAPAN

77 KING STREET WEST, SUITE 3300, P.O. BOX 10
TORONTO, ONTARIO M5K 1A1

Congratulatory Message from the Consul-General of Japan in Toronto

I attended the Ontario Japanese Speech Contest for the first time this year. I have been invited to other Japanese language speech contests in the past, but found this one exceptional – not only for its long, 39-year history but also the high skill level of the participants and the many speeches that were extremely rich in content. The quality of the contestants and their speeches are the fruits of their tireless efforts and those of the teachers who support them.

I understand there are over 5,000 students learning Japanese in Ontario. We at the Consulate-General of Japan feel that interest in Japanese is remarkably high among the people of this province. At the same time, however, I feel there remains great untapped potential for Japanese language learners in this province and sincerely hope their numbers will increase further.

The tournament this year was held online for the first time. The participants nonetheless skillfully presented their speeches. The smooth implementation this year of this vital contest was due entirely to the hard work of its Organizing Committee and the generous support of its sponsors.

I sincerely hope this competition will result in more people studying Japanese and greater appreciation of Japanese culture in Canada. I also hope it will serve to develop talented individuals who will lay the foundation of Japan-Canada relations in the future.

Sincerely,

SASAYAMA Takuya
Consul-General of Japan



The 39th Annual Ontario Japanese Speech Contest

第39回 オンタリオ州日本語弁論大会

Sunday, March 7, 2021 9:00 a.m. - 1:00 p.m.

Livestreaming: <https://www.facebook.com/ojsc.committee>

♣ PROGRAM ♣

MC: Ikuko Komuro-Lee

9:00 am	Opening Remarks	Kumiko Inutsuka, Chair, The Organizing Committee
	Consul-General's Greetings	Mr. Takuya Sasayama, Consul General of Japan in Toronto
	Introduction of Judges	
	Explanation of Criteria and Procedures for Evaluation	Ms. Sudarshana Kapleau, Chief Judge
9:15 am	Speeches	Beginners Category (8 speeches)
	Greetings	Mr. Kentaro Motomura, Mayor of Sagamihara City
	Intermission	
10:00 am	Speeches	Intermediate Category (7 speeches)
10:30 am	Introduction of Sponsors	
	Intermission	
10:50 am	Speeches	Advanced Category (9 speeches)
	Intermission	
11:50 am	Speeches	Open Category (3 speeches)
12:45 pm	Results and Awards	Ms. Sudarshana Kapleau, Chief Judge
1:00 pm	Closing Remarks	Kumiko Inutsuka, Chair, The Organizing Committee

Chief Judge: Ms. Sudarshana Kapleau, Owner, Principal Interpreter, Sudarshana Japanese Services
 Judges: Mr. Mikio Hirohashi, Treasurer, Toyota Canada Inc.
 Mr. Shinichiro Kawai, President, Japan Communications Inc.
 Mr. Takashi Miyata, Consul, Consulate-General of Japan in Toronto
 Dr. Izumi Sakamoto, Associate Professor, Factor-Inwentash Faculty of Social Work, University of Toronto
(Alphabetical order)

Supported by: Consulate-General of Japan in Toronto
 The Japan Foundation

Sponsored by:

Association of Japanese Canadian Businesses and Professionals (Shinki-kai)	Japan National Tourism Organization (JNTO)
Blue Tree Books	Mitsui Canada Foundation
Canon Canada Inc.	Musoshin Ramen
City of Sagamihara	NGK Spark Plugs Canada Ltd.
Fraser Journal Publishing	NOW Magazine
IACE Travel Canada Inc.	Subaru Canada, Inc.
Japan Communications Inc.	TORJA Inc.
	Toyota Canada Inc.

(Alphabetical order)

Beginners Category 初級

	Title	Name
1	青森のキリストの墓の前で告白したら When I Confessed at Christ's Tomb in Aomori	エレン・ブランドル Eren Brandl
2	言葉の力 The Power of Language	トレーシー・フェン Tracy Feng
3	「はい、分かりますよ！」 "Yes, I understand you!"	ハーモニー・ニューコメ Harmony Newcombe
4	部外者であること Being an Outsider	アナ・ノバコフ Ana Novakov
5	おじいちゃんのかいちゅうでんとう Grandfather's Flashlight	テーク・オー Taek Oh
6	成長すること Growing Up	ダニエル・チ Daniel Qi
7	カレーパンのタイムマシーン Curry Bun Time Machine	ヘシヤン・ワドゥメイストリゲ Heshan Wadumasethrige
8	暗闇の中での発見 A Discovery in the Dark	ジン・ジャン Jing Zhang

Intermediate 中級

	Title	Name
1	北海道への旅 A Trip to Hokkaido	イイン・フェン YiYing Feng
2	しぜんといきる Living with Nature	ジョシュ・フォガラシ Josh Fogarasi
3	猫対犬：最後の議論 Cat vs Dog: A final Discussion	ヘンリー・ハング・ルオ Henry Hang Luo
4	狼のように Like the Wolf	ギン・バク Doeun Park
5	日本語習得への道 The Road to be Fluent in Japanese	ライン・イシ Line Shi
6	期待してるぞ I'm expecting so much from you	ピーター・ザン Peter Wenxiang Zang
7	遠距離友情 Long Distance Friendship	コスモ・チョウ Yusu Zhao

Advanced Category 上級

	Title	Name
1	おしゃべりなリス A Talkative Squirrel	イアン・ドラモンド Ian Drummond
2	ひいおばあちゃんの大切な遺言 My Great-Grandma's Precious Legacy	ドメニカ・ゲバラ Domenica Guevara
3	嘘は力なり Lies are Power	アナベル・マンガル Annabelle Mangal
4	人生模索のための学生のハイブリッド化 For life searching: The hybridized student	バベット・ノートン Babette Norton
5	「天才児」 "Child Prodigy"	リチャード・ペルチャー Richard Pelchat
6	「UFOキャッチャー」ってUFOをつかまえるもの?! Is "UFO Catcher" something which catches UFO?!	ジェシカ・チン Sixin Qin
7	朝焼けに 波華臨む ケーキ屋さん The Baker Who Faces Waves In Sunrise	ズオジャ・チュウ Zhuojia Qiu
8	声優：声の美学 Voice actor: The Aesthetic of Voice	ユキ・ワン Yuke Wang
9	だれのために読んでるの、その「空気」？ "Reading" the atmosphere, whom for indeed?	ラムジー・シュウ Ziqi Zhou

Open オープン

	Title	Name
1	共に道を切り開く Let's Open One's Path Together	ロビン・スリマルサンダン Robyn Srimarhandan
2	みんな同じで、みんな違う We are all the same, we are all different	キョウコ・テルファー Kyoko Telfer
3	ポジティブ思考 Positive Thinking	リリカ・ゼン Lilika Zheng

Organized by:

The Organizing Committee for the Ontario Japanese Speech Contest

(Department of East Asia Studies, University of Toronto)

Committee Members (Alphabetical order):

Jotaro Arimori (University of Toronto)

Kumiko Inutsuka (York University)

Ikuko Komuro-Lee (University of Toronto)

Kumiko Kunizane (Renison University College, University of Waterloo)

Akiko Maruoka

(Renison University College, University of Waterloo; The School of Continuing Studies, University of Toronto)

Kozumi Miya-Woolford (Toronto Japanese Language School)

Noriko Yabuki-Soh (York University)

Yukiko Yoshizumi (University of Toronto)

Supporters and Sponsors

Supported by:

Consulate-General of Japan in Toronto

The Japan Foundation

Sponsored by:

Association of Japanese Canadian Businesses and Professionals (Shinki-kai)

Blue Tree Books

Canon Canada Inc.

City of Sagamihara

Fraser Journal Publishing

IACE Travel Canada Inc.

Japan Communications Inc.

Japan National Tourism Organization (JNTO)

Mitsui Canada Foundation

Musoshin Ramen

NGK Spark Plugs Canada Ltd.

NOW Magazine

Subaru Canada, Inc.

TORJA Inc.

Toyota Canada Inc.

(Alphabetical order)

List of the Participating Schools and Programs

Huron University College

The Japan Foundation, Toronto

McMaster University

Renison University College, University of Waterloo

Toronto Japanese Language School

University of Toronto

Western University

York University

(Alphabetical order)

Committee Members & Assistants

Organized by:

The Organizing Committee for the Ontario Japanese Speech Contest
(Department of East Asia Studies, University of Toronto)

Committee Members:

Jotaro Arimori (University of Toronto)

Kumiko Inutsuka (York University)

Ikuko Komuro-Lee (University of Toronto)

Kumiko Kunizane (Renison University College, University of Waterloo)

Akiko Maruoka (Renison University College, University of Waterloo; The School of Continuing Studies, University of Toronto)

Kozumi Miya-Woolford (Toronto Japanese Language School)

Noriko Yabuki-Soh (York University)

Yukiko Yoshizumi (University of Toronto)

(Alphabetical order)

Assistant:

Mitsume Fukui (Huron University College; Western University)


Webmaster:

Norio Ota (York University)



List of the Award Winners of the 39th Ontario Japanese Speech Contest
第 39 回オンタリオ州日本語弁論大会受賞者一覧

入賞

賞 Awards and Prizes	受賞者 Award Winners	Page
初級 Beginners		
第 1 位 カナダトヨタ賞 The 1st Place Toyota Canada Award Toyota Canada Inc.	ヘシヤン・ワドゥメイストリゲ Heshan Wadumasethrige York University	10
第 2 位 The 2nd Place NGK Spark Plugs Canada Ltd.	テーク・オー Taek Oh York University	11
第 3 位 The 3rd Place IACE Travel Canada Inc.	ハーモニー・ニュコメ Harmony Newcombe York University	12
中級 Intermediate		
最優秀賞 Grand Prize  Mitsui Canada Foundation	ピーター・ザン Peter Wenxiang Zhang York University	13
第 2 位 The 2nd Place Subaru Canada Inc.	ギン・パク Doeun Park University of Toronto	14
第 3 位 The 3rd Place Blue Tree Books	ライン・イシ Line Shi McMaster University	15
上級 Advanced		
新企会・相模原市賞 Shinkikai-Sagamihara City Prize Association of Japanese Canadian Businesses and Professionals & The City of Sagamihara	ドメニカ・ゲバラ Domenica Guevara University of Waterloo	16
第 2 位 The 2nd Place Japan Communications Inc.	ジェシカ・チン Sixin Qin University of Toronto	17
第 3 位 The 3rd Place Musoshin	バベット・ノートン Babette Norton Huron University College	18
オープン Open		
第 1 位 The 1st place Mitsui Canada Foundation	リリカ・ゼン Lilika Zheng York University	19

特別賞

賞 Award and Prize	級 Category	受賞者 Award Winner	Page
特別賞 Special Prize Canon Canada Inc.	上級 Advanced	リチャード・ペルシャール Richard Pelchat York University	20

カレーパンのタイムマシン

ヘシヤン・ワドウメイストリゲ

(初級1位)

カレーパンは、ぼくのじんせいをかえました。(ええええ！どういういみ！?) これからその話をします。ぼくの国スリランカでは、せんそうがあったから、ぼくは母とカナダに来ました。しかし、ぼくのおばあちゃんはいっしょにカナダに来ることができませんでした。おばあちゃんは、はじめてりょうりをおしえてくれた人です。だから、ぼくはりょうりが好きです。(カレーパンの話はいつするの?) もうすぐ、もうすぐ。スリランカで、母は毎日、ぼくががっこうから帰るためトゥクトゥクにのるお金をくれました。でも、ぼくとおばあちゃんは、あるいて帰って、そのお金で、おいしいものを買って食べていました。その時さいごに食べたものが、スリランカスタイルのカレーパンでした。

それからすう年後、はじめて日本に行きました。(なんで?) 日本のあきが見たかったからです。きょうとのまちをあるいていた時、おいしそうなおいがしました。そのにおいは小さなパン屋からでした。ふらふらとおみせに入っていくと、かわいいおばあちゃんがむかえてくれました。

「おすすめのパンは何ですか？」

おばあちゃんはカレーパンですと言いました。さいしょは一つだけと思いましたが、おばあちゃんが「ハンサムやね！」と言ってくれたので、たくさん買ってしまいました。(おばあちゃんに、まけた!) おみせの外でさっそくカレーパンを食べてみました。外がカリカリでモチモチのパンの中に、クリーミーなビーフカレーがたっぷり入っていて、一口食べたしゅんかん、スリランカのおばあちゃんとすごした時間にタイムスリップしました。なみだがでるほど、おいしかったです。

ひらめきは、思いがけないところからやってきます。カナダに来てから、つらいことがたくさんあって、スリランカのおばあちゃんも、もういません。でも、日本に行ってから、また思い出しました。食べものへのじょうねつ、あいする人との時間をたいせつにすること。ぼくは今大学でエンジニアの勉強をしています、もっとりょうりをして、母とすごす時間をもっと作るようにしています。オンラインで自分のパン屋もはじめました。そして、時々カレーパンのタイムマシンにのって、おばあちゃんに会いに行きます。

みなさんのタイムマシンは、何ですか？

おじいちゃんのかいちゅうでんとう

テーク・オー
(初級2位)

おじいちゃんは、このかいちゅうでんとうを、日本で買いました。僕はそれを、遺品として、もらいました。今でもまだ使えます。

僕のおじいちゃんは、日本のわせた大学を卒業しました。僕は小さいころ、「わせた」を「わさび大学」だと思っていました。からいにおいがすると、思っていました。おじいちゃんは、電気工学を勉強しました。かいちゅうでんとうを、毎日、持ち歩いていました。家電製品を直すのが、好きでしたから。

小学生の時、毎年、おじいちゃんが運動会に来てくれました。両親はいそがしかったですから。おじいちゃんは、いっしょに、つなひきに参加してくれました。僕はおじいちゃんが大好きでした。

6才の時、ソニーストアに行きました。たなの物を、おとしてしまいました。父は僕をなぐるうとしたけど、おじいちゃんが、とめてくれました。おじいちゃんは、かいちゅうでんとうを手を、言いました。「暗い時は、これをつけると、部屋が明るくなるよ。」かいちゅうでんとうのように、自分でスイッチを入れないと、明かりはつきません。

中学一年生の時、カナダに来ました。その時、学校で、いじめられました。僕はたくさん、なきました。でも、おじいちゃんが教えてくれたことを、思い出しました。自分でスイッチを入れないと、何も明るくならない。

ある日、ゆうきを出して、学校のきょうとう先生と話しました。ほかにも、いじられている人が、いました。いじめもんだいは、解決しました。その後、いじめっ子たちには、もうあ会いませんでした。

おじいちゃんは、よく日本のことを、話してくれました。だから、僕は今、日本語を勉強しています。おじいちゃんは、もうこの世界にいませんが、けっして忘れません。

僕は二千十八年に日本に行って、わせた大学に行きました。大学の入り口で、おじぎをしました。この話は、おじいちゃんへのプレゼントです。たくさんのおしえてくれて、おじいちゃん、本当にありがとう。

「はい、分かりますよ！」

ハーモニー・ニュコメ

(初級3位)

「分かりますか。」

よくこう聞かれます。私はたいてい「すみません、分かりません」とこたえます。なぜなら、私はみなさんとちがって、耳がよく聞こえないからです。

私のしゅみはことばを勉強することです。私は耳が聞こえないので、言語の勉強はとてもむずかしいです。たとえば、こうこうのあとで、中国に住んでいた時、スーパーに行っててんいんに聞きました。

「你好！你是卫生间吗？」

てんいんは、行ってしまいました。あとで分かりました。私はてんいんに「あなたはトイレですか」と言ってしまったんです。

そのあと、しごとでかん国に住んでいました。ぐうぜん、私のじょうしも耳がよく聞こえませんでしたから、はじめて手話のクラスに行くことにしました。私はそれまで、手話はぜんぜん聞こえない人のためと思っていました。でも、クラスメートはみんな私のように少し聞こえる人たちで、かぞくやしごとのために勉強していました。

クラスで知らない人とはじめてかん国の手話で会話しました。

「分かりますか」(かん国の手話で)と聞かれて、私は、「はい、分かりますよ！」(かん国の手話で)。うれしかったです！聞こえなくても、何もごかいはありませんでした。

私は、手話でじょうしと話せるようになりました。たとえば、ろうかでそうじきをかけながらも、まどの中と外でも話せましたよ！

手話は、口だけじゃありません。かおもつかいます。ひょうじょうがないと手話は私の中国語とおなじくらい分からなくなるでしょう。ぶんぼうもふつうの言語とちがいます。きょうざいもすくないです。でも、私はもっと勉強して、かんこく語は手話でもっと分かるようになりました。

十年後、私はかんぜんに聞こえなくなっているかもしれません。でも、手話のおかげでまだたくさんの人と会話できます。今私は、日本語と日本の手話を勉強しています。いつか日本で私のような人たちと手話で会話したいです。むずかしくても、がんばります！

「はい、分かりますよ！」ありがとうございました(日本の手話で)。

期待してるぞ

ピーター・ザン

 最優秀賞（中級1位）

「有名な大学に入れ。期待してるぞ。」私はいつも親の言う通りにして、一度も反抗したことがありませんでした。これが中国の家族像です。周りの友達も、いつも両親の承認をもらえるそうです。彼が大学で芸術を専攻しようと決心したとき、彼の両親は喜んで彼をサポートしたそうです。実は私も芸術を勉強したかった。でも両親にそう言ったら、代わりにビジネスを勉強するように言われました。私はその時まるで監獄の中に囚われているように感じました。

私は日本語が大好きです。小学生の時、ワンピースを見て、海賊王に、俺はなる！と大声で叫びました。そして高校時代に、日本語を一年間独学しました。ひらがなを練習したり、自分の名前をカタカナで書いてみたり、日本語の勉強は、その時私が毎日一番楽しみにしていたことです。それで大学に日本語があると分かった時、私は一瞬で日本語を取ることに決めました。

しかし、両親は反対でした。中国人の両親に逆らうのは本当に恐ろしいことです。例えば中学生の時、父は私にサッカーをやらせました。私が嫌だと言ったら彼は私をどなりつけました。簡単にいうと私の両親は独裁者です。彼らは北朝鮮の指導者のように毎日私に命令するんです。

「日本語は覚えにくいし、役に立たない言語だ。日本語が全体の成績を下げたら、どうする？そんなくだらないことはもう考えるな。私の言う通りやれ。」私は心が沈みました。彼らの言葉は避けられない監獄です。そして私はその監獄の中に囚われた囚人でした。でも私はその時、人生で初めて、脱獄しようと思いました。日本語を取って、この監獄から脱獄しようと思いました。

今は同じような興味を持っている人と日本語を勉強するのを楽しんでいます。日本の音楽を聴き始めたり、新しいアニメを見始めたり、携帯のアプリで、日本人の友達も沢山作ったりしました。かすみさんもその一人です。かすみさんは頑張り屋です。「私はカナダの大学で勉強したいから、今学校ですごく頑張ってるの。」かすみさんは自分の力でカナダの芸術大学に入って、画家になるつもりです。そのために毎日英語を必死に勉強しています。かすみさんはそこまでして自分の夢を追いかけている。なのに私は他の人の意見をこわがって、いつも自分のしたいことを諦めてきました。

この経験を通じて、私は人の意見に左右されないことを学びました。そのあと、自分の気持ちを両親に説明し、彼らは今は私を応援してくれています。これは、私の脱獄物語です。

みなさんの本当にやりたいことは何ですか？人の意見に関係なく、自分のしたいことを追いかけてください。期待してるぞ。

狼のように

ギン・バク

(中級2位)

「男はみんな狼だ」という言葉があります。ここで狼とは、「赤ずきん」という童話のように、何も知らない少女をおそう悪い悪党のことです。これが世間一般に知られた狼の姿です。

皆さんはどうですか。狼というと、何が最初に思い浮かびますか。怖い。悪い。世間の認識と同じですか。でも、もし世の中の全ての男が、本当に狼だったら女が泣く事はけっしてありません。本当の狼は一生たった一人だけを愛します。狼の本当の姿を知ったら、もう男はみんな狼だとは言えないと思います。

狼は賢い生き物です。群れをなして生活する社会的な動物で、森に秩序と均衡をもたらす大事な役目を務めています。

私は幼い頃から狼が大好きでした。母が、「山の中にいる狼は、いつもあなたのそばで、守神のように守ってくれるよ」って話してくれたからです。こうして、世間の認識とは違う狼の姿に触れ、自然に狼に対して親しみを持ち始めました。そして今こうして息をするごとく、当たり前のように好きになったのではないかなと思います。それで、自分は狼のように生きて行くと決めました。理由は大きく2つあります。

まず、狼は生き様を貫きます。遠い昔、人間と一緒に生きることを選んだ狼は、今「犬」と呼ばれています。しかし、自然に残ることを選んだ狼は、その昔から今までずっと、「狼」と呼ばれます。単なるオオカミの個体の違いだったかも知れません。でも私にとっては、狼は自ら選んで道を突き進むことで、自分が何者なのか、忘れずに生きているように見えます。己が誰だかはっきりさせること。その自分らしく生きる姿がかっこいいと思って、私は狼のように生きると決めました。

そして、狼は社会性の高い動物で、群れとして生き残るために、自分に任された役割をまっとうします。自分の子じゃなくても子育てを手伝い、狩りをする時もそれぞれ自分の役目を果たします。群れの大将なら、一人で遠出して獲物を探す事もあります。自分に任された役目に最善をつくす。そうすることで、群れの一員に認められる事がかっこいいと思いました。それで自分も社会の一員として貢献して、認められ、自ら居場所を作りたいと思い、狼のように生きると思いました。

狼、どうですか。自分らしく、そして堂々と生きる。みなさんも狼のように生きたいと思うぐらい、素晴らしい生き物だと思いませんか。誰が狼のように生きたいと思うぐらい、狼は世間が思うほど悪い動物じゃありません。また、みなさんに、狼にかぎらず、物事を見るときは、その本当の姿を見てほしいです。偏見にとらわれて、大切なことを見逃すのなんて残念です。狼のように素晴らしいものが、世の中にはたくさんあると思いますから。

日本語習得への道

ライン・イシ

(中級3位)

初めて日本語を真剣に学んだのは京都に旅行した後のことです。もともとナルトが大好きな私ですが、その時ただ技の名前をかたことでしか覚えていませんでした。日本という国は興味がありましたが、真面目に日本語を勉強する覚悟はまだありませんでした。しかし、京都の絵のような古い町を訪問したり、クリエイティブな斬新な日本料理を食べたりして、考えが変わり始めました。一つの文化だけしか認めない中国とは違って、世界中の多文化を絶妙に融合させる日本は面白い！そんな風を感じてから、日本語を真剣に勉強するようになりました。

その後、教科書を買って、もっと難しい文法をちゃんと学びました。しかし、ある日、私が日本から来た友達の前で教科書に書いてあるとおりに「私の名前はラインです」と自己紹介をしたとき、笑われてしまいました。「実際には主語抜きで、「ラインと申します」と言うんだよ」と教えてくれました。ビジネスや初対面の方と話す時はこちらの方が自然です。その時、私は気づきました。一つの言語を学習する場合、教科書から学ぶだけじゃ足りない。その国の文化や習慣なども知らなきゃならない。

同じことをカナダに来た時また感じました。私は中国出身なので、英語も第二外国語です。以前学校で勉強した英語の知識を実際に使う時、中国の習慣をあてはめてはいけません。初めてカナダの会社で実習した時、先輩や上司に送るEメールの宛名にいつも「Mr.」や「Ms.」を付けて書きました。中国と日本の職場のルールを守っていました。一ヶ月後、先輩が凄く困った顔で、「ライン、あの呼び方やめて！硬過ぎるよ！」と言ってきました。逆に、中国や日本で上司にカナダで使う「Hi John!」みたいな爽やかな呼び方は無礼に当たります。文化によって生まる言語はそれぞれ異なる。同じ方法で使ってはいけません。

新しい言語を習得することと同じで、一つの技能を学ぶ時、実践も大切です。学知利行のために、知識だけ集めては足りないと思うのです。大学に入ってから、余暇で空手を始めました。先生の手本をまねする事と教科書の会話を覚えることは似ています。私はただ日本語を学ぶ第二段階に入ったばかりです。この後、道はまだ長く険しいです。でも、日本語を勉強しながら、日本の文化を詳しく学ぶのがとても面白いです。結果を考えず、美しい芸術を理解したり、楽しいバラエティーを見たりして、学ぶ過程を楽しんでいます。日本語と出会えて本当に良かった。今のこの気持ちを大切に、いつか日本語が習得できるように頑張りたいと思います。

ご清聴ありがとうございました。

ひいおばあちゃんの大切な遺言

ドメニカ・ゲバラ

新企会・相模原市賞（上級1位）

みなさん、心のささえになっている言葉はありますか？

私は高校のころ勉強があまりとくいじゃありませんでした。先生がせつめいしている時、どんなに集中しようと思っても電波が悪いラジオを聞いているみたいでわかりませんでした。「どうして友だちはかんたんに授業をりかいして私はできないの？」と自分をせめました。頭がすごく痛い日もあったのでよく学校を休んでいました。そのため、どんどん友達とさがついているように感じました。ずつうがひどくなったので、病院でけんさをしたけっか「けっしんほっさ」と言う病気があるとわかりました。しょうじょうは人によりますが私は頭がいたくなったりすうびょうかん頭の中が真っ白になったりしました。ちりょうを始めても授業のリズムについていけなくてよくおちこんでいました。そんなとき、私を元気づけるため、母はひいおばあちゃんの話をしてくれました。

ひいおばあちゃんは、住んでいた町に病院がなくて不便だったから、高校を卒業してじょさんしになることが夢だったそうです。でも昔、私の国エクアドルでは、女の子は小学生まで勉強したあと、料理や家事などを学ばなければいけませんでした。ひいおばあちゃんは中学の勉強をどうしてもつづけたかったので毎日、まどのそばにかくれて、外から授業を聞いて勉強していました。家族に三年間うそをついていましたが、そのうそはバレて学校に行くのをきんしされました。ひいおばあちゃんは高校を卒業できなくてじょさんしになれなかったですが、私のそばと母に「きょういくは大事だよ」と教えました。ひいおばあちゃんの思いはせだいをこえて今私に伝わりました。

__私はひいおばあちゃんががんばっていたと言う話にかんどうして、勉強をもっとがんばろうと決めました。その日から、わかりやすく勉強できる方法を考えて授業をろくおんしたり、わからないことがあったらほうかご先生に聞いたりしました。集中することは苦手でしたが同級生といけんをこうかんしながら勉強すれば授業が理解できるようになりました。幸い、良いせいせきで卒業することができて、今カナダの大学で美術を勉強しています。きょういくを受けることができて両親にかんしゃしています。残念ながら、げんざいもちいきによっては、子供が勉強できないところもあります。それで、世界中の子供がきょういくを受けられるようにするかつどうがすすめられています。私は画家になって美術の道できょういくをよくしたいです。ひいおばあちゃんの大切な遺言のおかげで今の道にたどりつきました。もし、ひいおばあちゃんに会えたら、「勇気をくれてありがとう」と伝えたいと思います。

人生にはつらい時やあきらめたい時もあるかもしれませんが一生けんめいどりよくして目標に向かうのが大事だと思います。

ありがとうございました。

「UFO キャッチャー」って UFO をつかまえるもの?!

ジェシカ・チン

(上級2位)

日本語を勉強している皆さん、日本語の「バイク」って何ですか。自転車ですか。いいえ、違います。では、日本のマクドナルドで注文するのは「french fries」ですか。いいえ、日本では「フライドポテト」って言わなくちゃいけませんよ。私は、日本語の勉強を始めたばかりのころ、このような和製英語を勉強する度に、どうしてこんなに英語の言葉を使っているのだろう?使い方、間違ってるし、と思いました。だって、日本語の「バイク」は英語の「bike」と違って、自転車ではないというのは紛らわしいですよ。でも、私は日本語の勉強を何年も続ける中で、少しずつ和製英語の中には工夫して作られているものがあるということに気付き始めました。それは、まるで、初めて会った人のことを最初のころは勝手に「こういう人」と決めつけて批判的に見ていたけれども、何年も付き合う中で、その人にしかない良さがわかってくるのに似ています。

さて、みなさんは「UFO キャッチャー」って知っていますか。UFO をつかまえるものじゃありませんよ!遊園地や映画館に行くと、よくぬいぐるみがたくさん入っている大きな透明のケースがありますよね。お金を入れて、手みたいなクレーンを使って、ぬいぐるみを掴むというこのゲーム機は、日本語で、「UFO キャッチャー」と呼ばれています。クレーンが UFO に似ていて、「キャッチ」はぬいぐるみを掴む様子を表しています。すごく面白い発想から作られたぴったりの言葉だと思いませんか。

では、「フライングゲット」という言葉はわかりますか。「フライング」は英語の「flying start」という言葉から来ていて、「出発の合図より前にスタートする」という意味です。それが「ゲット」と組み合わせると、発売日より前に商品を手に入れるという意味で使われている和製英語です。私はこの言葉の意味を初めて知った時、その「一足先に手に入れる」というイメージが頭の中にパッと広がって、なんてうまく意味を捉えた言葉なんだろうと思いました。私は「UFO キャッチャー」や「フライングゲット」のような、言葉の意味をイメージさせて想像力をかきたてる和製英語を知れば知るほど、日本人の発想のユニークさに感心させられ、今では和製英語を楽しめるようにまでなりました。

私が最初「和製英語は間違った英語」と思ってしまったのは、英語の権威に惑わされていたからかもしれません。日本語の中で英語を使うなら、英語のルールに従うべきだと決めつけて、和製英語を見ていたのでしょう。でも、言語は人がどうやって使うかで変わるものです。和製英語は日本的な手法で英語を使っているわけで、これは完全に日本語であって、英語ではないのです。英語の意味に縛られないで和製英語を見れば、頭の中で日本語の世界観がさらに広がるのではないのでしょうか。「UFO キャッチャー」では、UFO はつかまえられませんが、UFO みたいな手がぬいぐるみを掴んでいる様子は、まるで漫画のように可愛くて、生き生きとしています。皆さんもそんな風に和製英語を見て、楽しんでみませんか。

人生模索のための学生のハイブリッド化

ノートン・バベット

(上級3位)

過去のスピーチコンテストには、こんなトピックがありました。私が生まれるずっと前、1980年代は日本車が海外に進出し、カナダでは国際競争が始まり、日本と北アメリカの対立がありました。スピーチでは、その解決方法として、イデオロギーのハイブリッド化が挙げられていました。今カナダで日本の車がたくさん走っているのも不思議な感じがしますが、当時は難しいことだったんです。

イデオロギーの対立。これはどこでも見られます。大学での一番大きい対立は、自然科学と人文・社会科学です。カナダ社会では、STEMが大きく取り上げられています。STEMとは科学、テクノロジー、エンジニアリング、数学を略した言葉で、理系のことです。そんな私も、理系なんですけど、それと同時に、日本語も専攻しているんで、こんな質問をよくされます。

「どうして、人文科学を勉強しているの？ 理系の専門に役に立たないでしょう？」それから、こんなことも言われます。「人文科学を勉強しても、将来、仕事を探す時に役にたたないよ。」好意的な質問だと、「日本語を勉強？アニメを見るために？」のように、趣味で日本語を勉強していると思われます。

どうしてこのような考え方になってしまうのでしょうか。卒業のために、自分の専攻以外の学問は必要ないからですか。理系の方が就職に有利だからですか。

でも、毎日の生活には、人文・社会科学の意味があります。理系の科目では、データ分析のように、たいてい白か黒です。でも、人生って、グレーじゃありませんか。イメージしてみてください。今はロックダウンです。オンタリオ州では全部で2,500ぐらいのビジネスが倒産したと言われていています。ビジネスオーナーは賃貸契約に払うお金がないんです。一方、日本ではコロナの問題に違う対処法を取っているようです。ロックダウンをしないで、買い物に出かけられるようです。どちらの方が効果的でしょうか。

このような状況では、それぞれの分野が一つになって、共通のイデオロギーを作り、いっしょに努力することが大事ではないでしょうか。科学とビジネス、経済、政治、そして人文・社会科学の視点を混ぜて、解決方法を探します。ウィルスの問題は、科学に見られます。でも、自分の問題や未来の問題は人文・社会科学に見られます。そして、このグレーの問題にハイブリッドイデオロギーを使って答えを探すのです。たくさんの方ができると、自分のこともよくわかるようになります。このように人文・社会科学は人生をナビゲートしてくれるのです。

このスピーチの始めに話した、日本の車が海外進出した時のように、ハイブリッド化することによって、一番いい形にします。実は、この車のスピーチをしたのは、36年前の私の父でした。父からのバトンを受け継いで、私は自分の生活にこのイデオロギーをあてはめたいと思います。バトンを受け継ぐのに36年かかったけど、今、このスピーチで父のバトンをしっかり受け取りました。

ポジティブ思考

リリカ・ゼン
(オープン1位)

「あっ」と思った瞬間、もう転んでいた。腰を痛めてしまったのです。後悔先に立たず。フィギュアスケートの大会を控えていた自分には、本当に残酷な事故でした。しかし、この経験をきっかけに、人生の大切な教訓を学んだと言えます。

私は7歳から10年間フィギュアスケートをしていたのですが、遊び半分で滑っていた自分が初めて大会に出てびっくり、優勝してしまったんです。それがきっかけで、もっと上を目指そうと思いました。そして、いつの間にか、私は大会での演技を終えた後の、気分だけではなく体までが宙に浮いているような高揚感を求めるようになっていました。

ある夏、大会出場を前に、やっとルッツジャンプができるようになりました。ルッツジャンプができる女子は少ないため、これは私の最大の武器でした。毎日の練習で完璧な演技を重ねていった自分は「今年はきっといける」と期待を膨らませていたのです。そんな時に予期しない怪我。結局、ルッツジャンプを入れずに大会に出場したものの、全く進歩が見せられず、浮かれていた自分と体の管理をしなかった自分が本当に恥ずかしかった。多分、あの時の悔しさは一生忘れない。

その後、怪我が治って、次の全国大会の出場権を得るために州選抜大会の練習に戻りました。怪我をしないように、いつもより準備運動をし、練習の後はちゃんとストレッチもしました。ところが、ルッツジャンプができただけでなく、以前のような演技もできないのです。どんなに頑張っても、全然進歩せず、滑っている時もイライラするようになりました。それを見たコーチは、「スケートをする時はどういう態度で滑るか考えなさい」としかり、私はリンクから下されました。それでも私はコーチの言葉を聞くより、自分が練習できないことに焦っていました。

わらにでもすすがるような気持ちでした。そんな時に、憧れの浅田真央選手が「スケートが好き、スケートが楽しい気持ち、それだけは忘れたくない。」「昨日の自分は、決して今日の自分を裏切らない」と言っていたのです。私はこの言葉を肝に銘ずることにしました。

次の日から、私は考え方を変えました。「昨日よりジャンプの着地姿勢が綺麗になった。どんなに小さいことでも良いから、上達を見つけ自覚し、自分の好きなようにすればいい。」その思いはすでに私を軽くしてくれ、まさに鳥籠から放たれた小鳥のような気分を味わっていました。

オンタリオ州選抜大会で成功したルッツジャンプはいつもより高く綺麗に跳べたと感じました。結果は、2位だったのですが、今までの中で一番嬉しかった2位です。

私はポジティブ思考がいかに大切かを実体験で学んだと思います。そしてこれからの人生も自分が好きで、楽しいと思える道を歩みます。皆さんも苦しい状況でポジティブ思考に転換してみてください。

どうもありがとうございました。

「天才児」

リチャード・ペルシャール

特別賞（上級）

私は五歳の時からピアノを習い始めましたが、あまり興味がなく、そこそこの練習しかしませんでした。八歳の時、母が仕事のためにオンタリオ州を二年間離れました。私は、心機一転して母が戻って来るまでに、上手になって必ずびっくりさせようと心に決めました。それから、毎日練習し、演奏試験を受け、数年後には、トロント王立音楽院の八級の免状を取得しました。もちろん両親も、親戚も私を褒めてくれ、皆の自慢の種になりました。

ところが、十五歳になると、これ以上はもうダメだと身に沁みて感じ、突然ピアノが無意味に思え、辞めてしまいました。皆をがっかりさせたことでしょう。実は、私と同じ経験をした人はかなり大勢いるようです。以前、私は、小さい頃からピアノに勤しみ、やはり免状を手に入れてからピアノを辞めた人に出会ったことがあります。他の人から残念だねえと言われても、自分も含めて、こういう人たちにとっては、ピアノを辞めるのは自由になるための最大の解放でした。知らず知らずのうちに、ピアノが大きな足かせになっていたのです。

モーツァルトは六歳の頃から宮廷で演奏し始め、大人になっても作曲を続け、洋楽史で最高の音楽家の一人として称賛されています。彼が天才児であったことは周知の事実です。

もしかすると、現在の親は自分の子供をモーツァルトにするつもりではないでしょうか。有名な「エレン・デジェネレス」というトークショーでは、七歳のチェロ天才児が演奏、五歳の科学の天才児が教えるという番組が公開されました。こういうエピソードは数多くあります。前者の場合、観客は大部分中年の女性と男性でした。多分、全員親だったでしょう。こういう番組を見る親は、きっと自分の子供に天才になることを期待しているのではないのでしょうか。このような「天才児番組」は子供たちの環境・状況・将来を悪化させている原因だと思います。

モーツァルトは生きている時、本当に自分からピアノを弾きたかったので、幼年時代から成年時代になっても優秀だったと言えます。

自分が心からやりたいなら、きっと優秀になれるし、天才にもなれるかもしれません。そういう人は、一所懸命頑張るべきですが、親や先生などの期待に応えるために、「いい子」になって、音楽・絵画・スポーツなどを続けることにどんな意味があるのでしょうか。

親の皆さんに、子供の意思と興味を尊重して、子供自身に選択させてあげるよう心からお願いします。

どうもありがとうございました。

オンタリオ州日本語弁論大会
Ontario Japanese Speech Contest

審査基準 Evaluation Criteria

部門:	初級	中級	上級	オープン
Level:	Beginners	Intermediate	Advanced	Open

評価対象:

Evaluation Categories and Criteria:

1. 内容 (独創性があるか、面白いかな、主張が明確か)

Content: how creative and interesting it is, and whether the presenter's opinions are clearly stated

2. 構成 (議論の展開が効果的か、まとまっているか)

Organization: whether the argument is both effectively developed and coherent

3. 発表 (態度や話し方が適切か、原稿を読んでいないか、制限時間を超えていないか)

Presentation: whether the speech was presented in communicative and appropriate ways; whether it was presented without a script being read out; whether the time limit was strictly kept

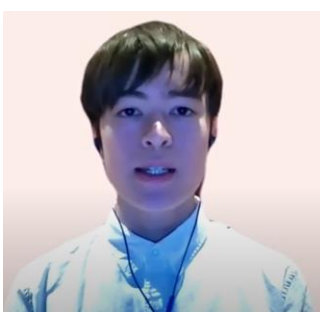
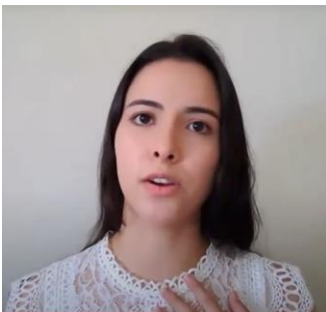
4. 発音 (聞き取りやすいか、内容理解を妨げていないか)

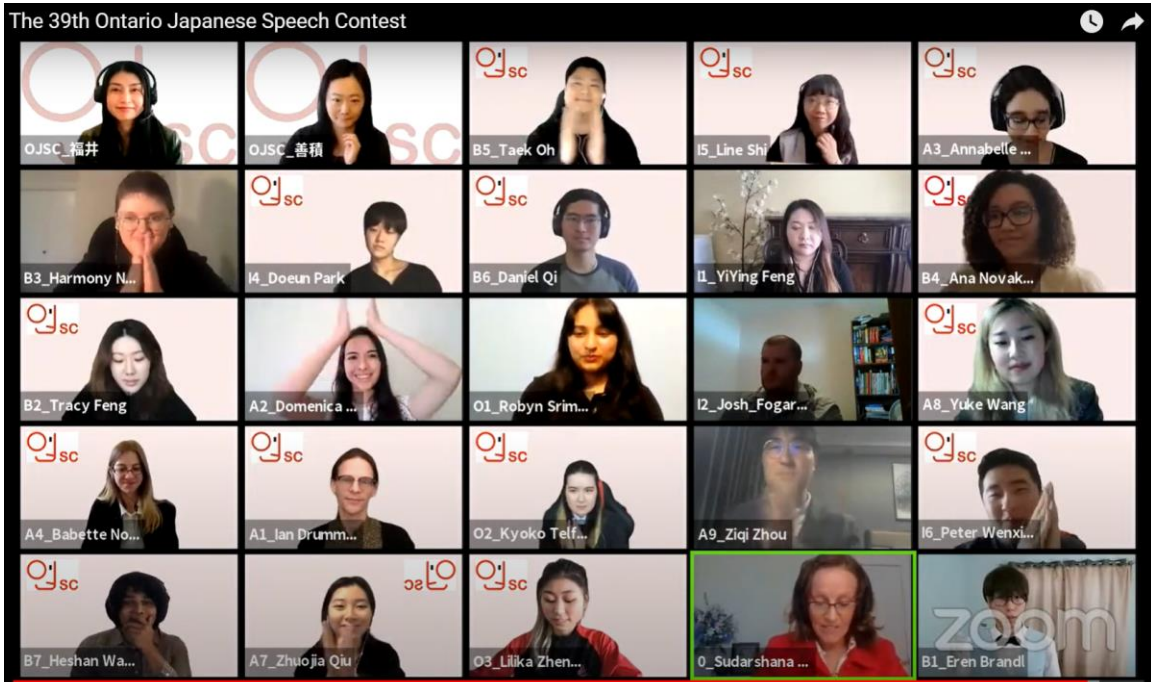
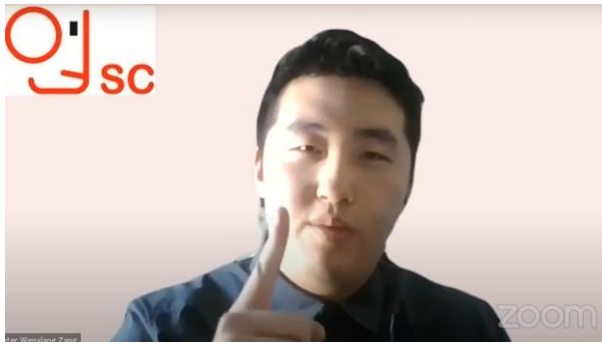
Pronunciation: whether the presenter's pronunciation is easy to understand and does not prevent the audience from comprehending the content

5. 文法 (表現や語彙が適切か、文法が正しいか)

Grammar: whether the presenter is using proper expressions and accurate grammar

Photo Gallery





Comments on the Contest —Excerpts from our questionnaire results—

Contestants:

Q1. In what ways did participating in the contest help you to improve your Japanese ability?

- It made me a better speaker with improvements on pronunciation and smoothness.
- Improved presentation skills.
- Speaking practice!
- It really helped me improve my Japanese because the whole process involved editing, thinking and frequently speaking in Japanese. Normally I would not be able to practice this much. It felt like a boost for my Japanese skills, I think even though the contest is over using the things I learned from it such as watching myself speak or writing Japanese to further improve my skills.
- I loved everyone's participation and expressions, and I can use those phrases and words to learn more Japanese.
- Presentation skills and communication skills.
- I had to learn to enunciate correctly.
- Practicing public speaking in Japanese, and learning to write in the speech format.
- I was able to practice writing and coming up with sentences, as well as my speaking abilities. Learning the grammar in class does not prepare you well for something like actually speaking, so being able to practice in this manner with feedback is very helpful.
- I became very comfortable speaking Japanese and learned how to use tonality and expressions properly.
- I think my oral skills improved a lot.
- It made me focus on sentence structure, and really understand why they are they way they are, allowing students to fully grasp how to make sentences and to answer them as well.
- There is a lot of minor mistakes in my pronounce as well as my grammars. I did not realize them before but later during the practice I've corrected myself a lot.
- Learned new vocabulary and speech styles.
- It helped me really focus on the pronunciation of Japanese (especially the pitch accent) in order to be understood. Additionally, it was very helpful to hear more advanced speakers.
- The speaking part, I felt that I can speak more fluently in Japanese.
- Listening to other's experience is very interesting way to learn the culture about Japan. It is a really good opportunity to get motivations from other Japanese learners.
- I really enjoyed listening to other speeches.
- I was able to improve my pronunciation and grammar as well as expressions and voice.
- The ability to understand the content and express your emotions while talking.
- It gave me a chance to focus a lot more on good pronunciation and intonation than I normally get in class.

- Correcting the pronunciation of speech and also listening to other person's speech was really helpful.
- I had to learn a lot of new Japanese grammar, unfortunately I may have not performed well, but this has inspired me to work harder for the future. Thank you for the opportunity.
- The process of writing the script, receiving advice from Senseis, preparing for the speech, and listening to the speeches presented by other contestants all helped me to improve my Japanese ability.
- It helped me to improve my pronunciation

Q2. Please provide any other comments or suggestions for improvement you may have.

- It was a very challenging but rewarding experience.
- Even though the event was online I thought it was really well done! I was first so I was really nervous but overall I enjoyed it a lot. It was fun having everyone watch me and listening to my fellow participants' speeches. I learned many things from this event. Thank you for giving me the opportunity to participate!
- Thank you everyone, I am very...pleased by this event. Thank you again. I learned a lot.
- none. perfect
- The event was very well organized. I really enjoyed it.
- If it is online, finding a host with a stable internet connection is very important.
- It is awesome session! I love everyone's speech!
- The overall experience is good. It might be better if everyone does a brief self-introduction during the orientation.
- If would be more enjoyable to be an in-person event!
- Pronouncing some harder words clearly.
- As someone said, the problems with doing the contest online were only those that were outside anyone's control.
- great job and thank you all for making all this possible
- It was a well run, organized meeting. Thank you for the experience.
- Everything was great!

Audience:

Q. Please provide any comments or suggestions for improvement you may have.

- Thank you for organizing the contest. I hope we can resume in-person contest next year. Be safe.
- Please continue holding the Annual OJSC!
- Audio/connection problems of organizers and participants (some had muffled audio) reduced the experience of the event.
- Hope we will get back to see everyone on live stage.
- Well done! Enjoyable presentations



The 39th ONTARIO JAPANESE SPEECH CONTEST

<https://buna.yorku.ca/ojsc/>

Due to COVID restrictions, there are some changes this year.

1. Time & Venue

Sunday, March 7, 2021, 9:00 a.m. - 1:00 p.m. (Eastern Standard Time)

Online (URL will be provided)

2. Hosted by:

The Organizing Committee for the Ontario Japanese Speech Contest
(Department of East Asian Studies, University of Toronto)

Supported by:

The Consulate General of Japan
The Japan Foundation

3. Qualifications:

All applicants must:

- 1) be 18 years of age or older;
- 2) reside in Ontario (**those who are temporarily out of state are considered residents**), affiliated with an Ontario language institution, and will not participate in a regional speech contest held in Canada (**Independent participants will not be accepted this year**); and
- 3) have been studying Japanese as a foreign language.

Notes:

- All contestants must submit their speech to the Organizing Committee by email by 9 am one day before the contest.
- All contestants must register by the predetermined time on the day of the contest.
- All contestants must attend the opening session, session of their category, and closing ceremony.
- If any concerns arise regarding a contestant's qualifications, the judging committee's decision will be final. The Organizing Committee will require the return of awards even after the contest has concluded if a false application is discovered or a contestant's performance is later regarded as having been dishonest.

4. Program Affiliation:

- 1) Those who study Japanese at multiple institutions must apply from the institution with which they have been affiliated the longest.
- 2) If there is a Japanese program in the applicant's present institution that the applicant has not enrolled in, they must still be screened through that institution.

5. Categories:

Please see the conditions for each category below. Hours of studying Japanese includes studying at primary and secondary school. There is a limit to the maximum number of contestants for each category from each institution. The limit will be decided and announced by the Organizing Committee based on the results of an institutional survey conducted each year prior to the limit being set. **Please note that the number of contestants for each institution will be smaller than previous years as the total will be limited to 30 because the contest is being held online.**

	Beginners	Intermediate	Advanced	Open
Japanese spoken at home	None	None	None	No limit
Hours of studying Japanese	less than 130 hours	less than 260 hours	No limit	No limit
Time in Japan from the age of six	3 months or less	6 months or less	Less than 1 year	No limit

Notes:

- All qualifications must be met by the applicants as of March 6, 2021.
- Past winners of the Grand Prize or the First Prize should not participate in the same category in which the prize was won.
- Learners of Japanese who have experience in teaching Japanese either formally or informally must apply in the Open Category.
- Those who do not know which category they are eligible for should inquire with the Organizing Committee by email before they apply.

6. Regulations:

- 1) Contestants are free to choose the title and subject of their speech. Preferred subjects are those related to Canada and Japan.
- 2) Speeches must be written by the contestants.
- 3) Contestants are allowed to prepare and use cue cards, but they may be penalized if they depend on these excessively.
- 4) Speeches must not include the name of the institution to which the contestant belongs.

7. Speech Length:

- 1) Three minutes in the Beginner category, and four minutes in all other categories.
- 2) Those who exceed 10 seconds over the above limits will be subjected to a penalty.

8. Evaluation:

- 1) There will be a panel of five judges composed of individuals from varying fields related to Japan.
- 2) The Organizing Committee is not involved in decision making.
- 3) The assessment criteria are provided on the homepage.

9. Certificates

The winner of each category will receive a certificate.

10. Participation in the National Japanese Speech Contest:

The first prize winner in each category may be invited to attend the 30th National Japanese Speech Contest, which will be held in March, 2021.

11. Application:

Online Forms (To be made available in January 2021 at <https://buna.yorku.ca/ojsc/>)

Application Form: Must be filled out by applicants

Reference Form: Must be filled out by the representative of the Japanese institution/program to which the applicants belong.

Deadline: **Reference Form: No later than 5:00 pm (EST), Monday, February 8, 2021**

Application Form: No later than 5:00 pm (EST), Wednesday, February 10, 2021

Result announcement: Results will be announced by e-mail by Wednesday, February 17, 2021

Notes:

- If you do not receive a confirmation email from the Organizing Committee within 48 hours after submitting your application, please contact the Committee.

12. Contact

Organizing Committee for the 39th Ontario Japanese Speech Contest

Email: ojsc.committee@gmail.com



第39回オンタリオ州日本語弁論大会開催要領

<https://buna.yorku.ca/ojsc/>

今年度の大会は例年と一部異なる箇所があります。

1. 日時・会場

2021年3月7日(日)9:00~13:00 (東部標準時間)

オンライン開催

2. 主催 オンタリオ州日本語弁論大会実行委員会(トロント大学東アジア研究科)

協賛 在トロント日本国総領事館, 国際交流基金

3. 応募資格(以下のすべての条件を満たすこと)

1) 18才以上であること

2) オタワ地区を除くオンタリオ州に在住する者(コロナ禍により一時的に州外にいる場合は「在住」とみなす)

3) 日本語教育機関に所属している者(今大会では所属機関のない者の個人出場枠は設けない)、またカナダの他地区で開催される弁論大会への出場を予定していないこと

4) 日本語を外国語として学習中の者

* 出場者は、大会前日午前9時(東部標準時間)までに既定のテンプレートを用いてスピーチ原稿を作成し、実行委員会宛てに送付する。詳細はスクリーニング結果通知のメールを参照のこと。

* 出場者は、大会当日、既定の時間までに登録を済ませること。出場者は開会式前にオリエンテーションがある(開始時刻は出場決定後に通知)

* 出場者は開会式、出場部門、授賞式に参加することを前提とする。

* 出場資格について疑義が生じた場合は、実行委員会が調査し出場の可否を決定する。大会後に虚偽の申請または不正が発覚した場合は賞の剥奪についても検討する。

4. 所属機関

1) 複数の機関で日本語を学習している場合は、所属期間が長いほうの機関からの出場のみを認める。

2) 日本語コースを履修中でない学習者も、所属する教育機関に日本語プログラムがある場合はその期間内での選考を経て、所属機関からの応募とする。

5. 出場部門

各部門とも以下の条件を参照すること。日本語学習時間においては、初等・中等教育機関等での学習時間も含める。なお、機関ごとの各部門への出場者数および出場者総数には上限があり、その数は事前に行われる機関調査にもとづき大会実行委員会が決定し、各機関に通知する。今大会ではオンライン開催に伴い出場枠を**最大30人**に削減するため、機関ごとの出場枠は例年より減少する。

	初級	中級	上級	オープン
家庭内での 日本語話者の有無	なし	なし	なし	不問
日本語学習時間	130時間未満	260時間未満	制限なし	制限なし
日本滞在期間 (学齢期以降)	3ヶ月以下	6ヶ月以下	1年未満	制限なし

* 本大会出場資格の認定は、2021年3月6日時点を基準とする。

- * 過去における最優秀賞受賞者、及び各部門での第1位入賞者は、同一部門への出場を認めない。
- * 過去に日本語を教えた経験を有する者は、オープン部門にのみ参加を認める。
- * 出場可能な部門が判断できない場合は、申し込む前に大会実行委員会まで問い合わせること。

6. スピーチの題名及び内容等

- 1) 題名は自由だが、内容はなんらかの形でカナダと日本を織り込むことが望ましい。
- 2) 必ず本人が書いたものであり、題名、内容ともに未発表のものである。
- 3) キューカードの使用は認めるが、使用の度合いによっては減点の対象とする。
- 4) 所属機関名をスピーチの中に盛り込まない。

7. 制限時間

- 1) 初級の部は3分間、その他の部門は4分間とする。
- 2) 制限時間を10秒以上超過した場合は減点の対象となる。

8. 審査

- 1) 各界の学識経験者等5名によって行われる
- 2) 大会実行委員会は審査には関与しない。
- 3) 審査基準については大会ホームページを参照のこと。

9. 賞状

各部門の入賞者には賞状が授与される。

10. 全国大会への出場権

各出場部門の1位入賞者は2021年3月下旬に行われる全国大会への出場資格を得る可能性がある。

11. 応募方法

オンライン申込フォーム (<https://buna.yorku.ca/ojsc/>: 2021年1月公開予定)

- ① 出場者用(出場希望者本人が記入)
- ② 推薦者用(出場者希望者が所属する機関の日本語プログラムの代表者がまとめて記入)

締切り: 推薦者用: **2021年2月 8日(月) 東部標準時間午後5時(時間厳守)**

出場者用: **2021年2月10日(水) 東部標準時間午後5時(時間厳守)**

結果発表: 2月17日(水)までにメールにて通知

- * ①、②のいずれも、48時間以内に実行委員会より受け取り確認のメールのない場合は下記の問い合わせ先まで連絡のこと。

12. 問い合わせ先

第39回オンタリオ州日本語弁論大会実行委員会

Email: ojsc.committee@gmail.com

Editor's Note

2021年3月7日にトロントで開催された第39回オンタリオ州日本語弁論大会のスピーチ集をこうしてお届けできますことを、OJSC実行委員一同、大変嬉しく存じます。今年は2020年3月に始まったパンデミックの影響で初めてのオンライン開催及びYouTubeでのライブ配信となりました。日本語の授業はほぼリモートに移行していたため、実行委員はZoomの操作には慣れていたとは言え、それを当日どうやってライブストリームするのか、どの時点で話者を全画面表示にして、どの時点で参加者を画面表示するのか等、大会当日を迎えるまで幾度もの予行演習を重ねてのオンライン開催となりました。無事に弁論大会の様子を当日配信することができて本当に安堵しました。

大会出場者のスピーチはどれも非常に質が高く、スクリーン越しにでも、彼らの日本語学習への意欲が伝わってきました。いつもとは全く異なる厳しいコロナ禍の環境下で弁論大会出場を決め、教師からの対面指導も受けられない中でも素晴らしいスピーチを披露してくれた出場者全員に心からの賛辞を呈したいと思います。

この場をお借りして、この大会の開催を可能にくださったトロント日本国総領事館・国際交流基金を始め、数多くの企業や機関、また個人の方々に、改めて御礼申し上げます。このような状況にあってもいつもと変わらぬご支援をくださり、大会開催の後押しをくださった皆様には本当に感謝しております。

この文集とYouTube掲載の録画 (<https://youtu.be/haj1m1-2R28>)にて第39回大会の様子をご覧いただくことができると思います。お時間のある時に是非ご覧いただき、参加者の熱意や思いに触れていただきたいと思います。弁論大会に対する皆様からのますますの温かいご協力とご支援を、よろしくお願い申し上げます。

第39回オンタリオ州日本語弁論大会
実行委員長 犬塚久美子

The OJSC Organizing Committee members and I are very pleased to present the collection of the award-winning speeches that were delivered at the 39th Ontario Japanese Speech Contest in Toronto on March 7, 2021. This year's contest was held online and live streamed on YouTube for the first time due to the pandemic that started in March 2020. While committee members were familiar with using Zoom after classes were moved online, we needed to rehearse a lot and figure out how to live-stream our content, especially for the timing of the many switches from presentation to gallery mode. We were very relieved that we could successfully run the contest online.

The quality of the speeches was very impressive, and we could feel the strong commitment of the participants even through the limited view of our screens. I applaud everyone who decided to participate in this year's contest despite the challenges. They prepared their speeches without in-person practice with their teachers and presented them wonderfully on a virtual stage.

The committee members and I would like to extend our sincere gratitude to the Consulate General of Japan and The Japan Foundation, as well as the numerous companies, organizations, and individuals who have supported us. We were particularly touched by those who gave us their encouragement in this difficult time.

We hope that you can take a glimpse of our contest with this volume and our video on YouTube (<https://youtu.be/haj1m1-2R28>). We hope you will have a chance to see and hear what the participants have to say. We greatly appreciate your continuing support of this event.

Kumiko Inutsuka
Chair
The 39th Organizing Committee for the Ontario Japanese Speech Contest



The 39th Ontario Japanese Speech Contest – A Collection of the Award Winning Speeches
(第39回オンタリオ州日本語弁論大会入賞者スピーチ集)

The Organizing Committee for the Ontario Japanese Speech Contest
(オンタリオ州日本語弁論大会実行委員会)

May 14, 2021

© The 39th Organizing Committee for the Ontario Japanese Speech Contest, Published in Toronto, Canada

Contact

The Organizing Committee for the Ontario Japanese Speech Contest
c/o Department of East Asian Studies
University of Toronto
130 St. George Street, Room 14080
Toronto, Ontario CANADA M5S 3H1
URL: <http://buna.arts.yorku.ca/ojsc/>
E-mail: ojsc.committee@gmail.com

